

TRANSPORTE DE ANIMAL NO PORÃO - AVIH

Carriage of Animal in Hold - AVIH / Transporte de Animales en la Bodega - AVIH



Nome do passageiro / *Passenger's Name / Nombre del Pasajero:*

Endereço permanente / *Permanent Address / Dirección Permanente:*

Cidade / <i>City / Ciudad:</i>	Estado / <i>State:</i>	País / <i>Country:</i>	Telefone / <i>Phone / Teléfono:</i>
--------------------------------	------------------------	------------------------	-------------------------------------

Solicito o transporte no porão, de um _____, raça _____, de minha propriedade, numa caixa de transporte à prova de vazamento e fuga também de minha propriedade. Esta caixa para transporte não excede as dimensões máximas estabelecidas pela Avianca de 110 x 70 x 80 cm (comprimento x largura x altura).

I request to transport in the aircraft hold a _____, breed _____, of my property. The transport is to be done in a in a leak-proof, escape-proof carrier case. The carrier case is also of my property. This carrier case does not exceed the maximum dimensions established by Avianca: 110 x 70 x 80 cm (length x width x height).

Solicito el transporte en bodega, de un _____, raza _____, de mi propiedad, en una caja de transporte a prueba de fugas y derrames también de mi propiedad. Esta caja para transporte no excede las dimensiones establecidas por la Avianca de 110 x 70 x 80 cm (longitud x anchura x altura).

Itinerário do Passageiro / Flight Details / Itinerario del Pasajero

Voo / <i>Flight / Vuelo</i>	Data / <i>Date / Fecha</i>	Assento / <i>Seat / Asiento</i>	De / <i>From</i>	Para / <i>To</i>

Termo de Responsabilidade / Statement of responsibility / Termino de Responsabilidad

Eu, abaixo assinado, confirmo que estou ciente de que o animal, não está sedado, tem no mínimo 04 (quatro) meses de idade e não é de espécies braquicefálicas (focinho curto): **cães:** Boston Terrier, Buldogue (e suas variações: francês, inglês, etc.), Cavalier King Charles Spaniel, Deutcher Boxer, Dogue de Bordeaux, Griffon Belga, Petit Brabançon, Spaniel Tibetano, Spaniel Japonês (Chin), Pug, Spaniel Toy Inglês, Griffon Belga, Pequinês, Mastim Tibetano, Griffon de Bruxelas, Shar Pei, entre outros, **bem como não é gato das raças:** birmanês, exótico ou himalaio e persa, entre outros, tendo em vista as características do seu sistema respiratório. O animal e a caixa de transporte juntos, contém no máximo 32 (trinta e dois) quilos. Para maior conforto, confirmo que a caixa possui tamanho suficiente para permitir que o meu animal fique em uma posição natural, vire, rode, deite e se encontra limpa, desinfetada e esterilizada. Informo, ainda, que o meu animal está limpo e inodoro, em condições de saúde adequada para embarque, bem como não é fêmea que esteja prenha, não está no cio, não deu à luz recentemente (últimos 7 dias) e não está amamentando. A Avianca, seus agentes e funcionários, não serão responsabilizados por nenhuma perda, dano ou gastos adicionais por morte natural ou ferimentos de qualquer animal causado pela condução ou por atos dos animais vivos propriamente ditos, tampouco os causados ou contribuídos por essas condições, natureza ou índole do animal. Estou ciente de que a Avianca, se reserva ao direito de negar o transporte do animal, no caso de descumprimento de quaisquer das condições estabelecidas pela referida empresa. Confirmo que todas as exigências governamentais, alfandegárias, sanitárias e as solicitadas pela Avianca foram cumpridas, bem como todos os documentos requeridos foram apresentados, conforme informado no website: www.avianca.com.br.

I, the undersigned, hereby confirm that I am aware that the animal is not sedated. I hereby confirm that the animal is at least four (4) months old and it is not a dog of brachycephalic breed (it does not have "short muzzle"): Boston Terrier, Bulldog (and its variations: French, English, etc.), Cavalier King Charles Spaniel, Deutscher Boxer, Dogue de Bordeaux, Petit Brabançon, Tibetan Spaniel, Japanese Chin (Chin), Pug, English Toy Spaniel, Belgian Griffon, Pekingese, Tibetan Mastiff, Brussels Griffon, Shar Pei, among others. As well, I hereby confirm that the animal is not a cat of any of the following breeds: Burmese, Exotic, or Himalayan and Persian, considering the characteristics of its respiratory system. The animal and the transport box together contain a maximum of thirty-two (32) kilograms. For added comfort, I confirm that the box is large enough to allow my pet to stand in a natural position, turn around and lie down. The box is clean, disinfected and sterilized. I also inform you that my animal is clean and odorless, in proper health conditions for boarding, as well as it is not pregnant, in the estrous cycle (in heat), has not recently given birth (in the last 7 days) and it is not breastfeeding. Avianca, their agents and employees, shall not be liable for any loss, damage or an additional expense for the natural death or injury of any animal caused by driving or by acts of live animals as such, nor caused or as a consequence of these conditions or the nature of the animal. I am aware that Avianca reserves the right to refuse transportation of the animal in the event of non-compliance with any of the conditions established by said company. I confirm that all governmental, customs, health and Avianca requirements have been complied with, and all required documents have been submitted, as reported on the website: www.avianca.com.br.

*Yo, abajo firmante, confirmo que soy consciente de que el animal, no tiene sedación, tiene al menos 04 (cuatro) meses de edad y no es de especies branquicefálicas (hocico corto): **perros:** Boston Terrier, Bulldog (y sus variaciones: francés, inglés, etc.), Cavalier King Charles Spaniel, Deutcher Boxer, Dogue de Bordeaux, Griffon Belga, Petit Brabançon, Spaniel Tibetano, Spaniel Japonés (Chin), Pug, Spaniel Toy Inglés, Griffon Belga, Pequinés, Mastim Tibetano, Griffon de Bruselas, Shar Pei, entre otros, **así como que no es un gato de la razas:** birmanés, exótico o himalaio y persa, entre otros, teniendo en cuenta las características de su sistema respiratorio. El animal y la caja de transporte juntos, contienen un máximo de 32 (treinta y dos) kilos. Para mayor comodidad, confirmo que la caja tiene el tamaño suficiente para permitir que mi animal quede en una posición natural, gire, se acueste y se encuentre limpia, desinfectada y esterilizada. También declaro que mi animal está limpio y sin olor, en condiciones de salud adecuadas para embarque, así como no es hembra que esté preñada, no está en celo, no ha dado a luz recientemente (últimos 7 días) y no está amamentando. Avianca, sus agentes y empleados, no serán responsables de ninguna pérdida, daño o gastos adicionales por muerte natural o lesiones de cualquier animal causado por la conducción o por actos de los animales vivos propiamente dichos, tampoco los causados o contribuidos por esas condiciones del animal. Soy consciente de que Avianca se reserva el derecho de negar el transporte del animal en caso de incumplimiento de cualquiera de las condiciones establecidas por dicha empresa. Confirmo que todas las exigencias gubernamentales, aduaneras, sanitarias y las solicitadas por Avianca fueron cumplidas, así como todos los documentos requeridos fueron presentados, según lo informado en el sitio web: www.avianca.com.br.*

Local e Data / <i>Place and Date / Lugar y Fecha</i>	Assinatura do Passageiro / <i>Passenger's signature / Firma del Pasajero</i>
------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

Nº do Documento / <i>Document no. / Nro. De documento</i>	Funcionário e Matrícula / <i>Employee and Register / Empleado y Matrícula</i>
-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

1ª Via – Aeroporto de Origem / *Origin airport / Aeropuerto de Origen* - 2ª Via – Passageiro / *Passenger / Pasajero*